

# Sëlva ncuei

PLATA DE NFURMAZION DL CHEMUN DE SËLVA GHERDËINA

Mitteilungsblatt der Gemeinde Wolkenstein - [www.selva.eu](http://www.selva.eu) - Bollettino del Comune di Selva di Val Gardena

POSTE ITALIANE SPA • Spedizione in a. p. • 70% • NE/BZ • TASSA PAGATA - TAXE PERCUE / Periodico bimestrale - Editore: Comune di Selva di Val Gardena, 39048 Selva Gardena (BZ)

05/2019  
Dezember  
ann XXI

*Bon Nadel y  
Bon Ann Nuef  
2020*



# De bona Festes y n Bon Ann Nuef 2020

## Stimei zitadins y zitadines de Sëlva

Chèst ann cèla nosc luech danz ora n pue' autramënter cun la nëif tumeda bele abenëura: i tēc ciariei de nëif, la montes y i crèps sblanchejei sciche mei, la rames di lèns che taca ju dal pèis dla nëif, mutons che se ncuñforta a ji a cèsa do scola, ajache i possa mo se fermé tlo y iló a fé damat tla nëif, na bela atmosfera sèn dan Nadel. Da una pert aspitons cun gran fiëura la nëif scenó pudëssa ji la sajón da d'inviern melamënter y da l'otra possela ènghe vester plutosc ncompra sce l nen ie de massa y sce l mancia vel servisc, po' iel menadrè n gran spavënt. Perdrèt ne n' iel pa mei drèt co che l ie.

Ma l ne n'ie danz nia plu sciche n iede, canche n ova la gheneda de festejé la Festes da Nadel, n ne n'ova degun pensieres de trafich de turisc, ma n ova l festide de avèi zeche te ciulé per l'inviern. Al didancuei ie l maniera de viver dla jënt mudeda dassënn, dla sozietà che à strumentalisà dut. Me damande datrai sce la jënt fova plu cuntènta ntlèuta cun puech o al didancuei cun tan' che dut.

Na cossa ie segura: l ulèi for deplù, sèuramené dut metan n pericul l cunviver tres nvidies, aroganzas y nsci via, ne possa nia ji bèn per giut alalongia. Per fertuna che l ie mo la natura che à la sèuravènta y che nes desmostra, che dut ne pudons nia cumandé, nes nsenian che messon la tò coche la vèn.

Cialon de vester mpue plu cuntènc datrai, azetan chèl che on, chèl che nosta jënt à fat.

Cialon de ne ruvé nia ite te chësta roda dl materialism che va for plu y plu aslune y porta la sozietà a n tel ritm de svilup. Me damande sce la generaziions che à da unì azeterà de ji inant mo plu aslune?

Ultimamënter vèijen che l se muef velch de chèsc vieres y perchël speri de cuer de no, ajache ala fin ulons nce vester persones y nia mascins, ajache rate che tl cuer ons mo zeche: n valguna de bona ravises! Cialon de ne les desdrù nia defin.

Per viver y vester cuntènc ne adroven segur de no n bel auto o vel' auter capriz, ma on duc de bujèn dl proscimo, de jënt che nes sta ntëurite y che nes uel bon.

Chèst ann ons abù n gran sotsëura tl luech pervia di gran lëures che l'aministrazion porta inant. Y dut ne n'ie mo giutdenò finà, ma ulësse senti gra a duta la

cumenanza per la gran pazienza che la à inò mes-sù avèi, dantaldut la scoles ma sambèn duc i ujins y chèi che ie tuchei diretamënter. Pudon dal'otra pert se ncuñferté a avèi tl proscimo ann n luech cun plu lerch per chèi che va a pe, slargian ora l zënter culturel de viers dla dljea che unirà a chësta maniera valoriseda mo deplù.

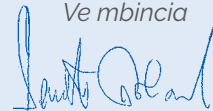
L sarà mo d'autri lëures da finé via che disturberà la cumenanza, coche i lëures per la roles dal'ega da beber per Ciaslat y la raida ta Costa. Nce per chisc lëures rengrazi dantaprima dla pazienza y dl disturb che duc messerà supurté.

Te chësta ucajian ulëssi senziermënter senti gra a tanc che juda ntëurite, che lëura cun respunsabilità, artenziya y mpèni per l bèn de nosc luech: dai dependènc cun a cè l secreter, al vize-ambolt, ai assessëures, ai cunselieres, a sn. Pluan y l cunsèi de pluania, ala mprejes y a duta la lies.

Chësta Festes da Nadel ne possa nia passé zënza avèi n pensier per la jënt che nes à lascià y sèuraprò à mo dat n gran cuntribut ala cumenanza, jënt sèula, per chëla jënt che ne n'è deguni o chèi che se n sta mel, dantaldut i amalei.

A inuem dl'aministrazion cumenela ulëssi mbincé de cuer n bel Nadel a duc i zitadins y zitadines de Sëlva, n Nadel cun plu tèm y plu dl'aurela per sté deberieda pra mèisa o pra ban' da furnel a s'la cunté, tèm per cianté o suné la bela cianties y meludies da Nadel, tèm per cunté vel' pitla stories a Vosc pitli mutons, tèm per scuté su Vosc mutons! Ulësse mbincé n Nadel de pesc y de union tla families y danter ujins, de amor y cumprèncion per i mèndri y per chèi plu de tèm y per l' ANN NUEF Ve mbince dantaldut la sanità che, sce n à chëla, pona an vèiramënter truep.

*De bona Festes y dut l  
Bon per l'Ann Nuef 2020  
Ve mbincia*



*L'ambolt Demetz Roland*





■ VIABLTÀ

## L cantier ntëur chemun ie stlut per ntant

Mo dan che scumènçe la sajón da d'inviern àn per ntant stlut ju i lëures ntëur plaza y garasc de chemun. Chisc dis passei àn nce tëtut ju la gran gru y rumà via dut ciche l se lasciova y **stlut l cantier**. A chësta maniera iel inò mesun passé cun l auto dal Ghetun su de viers de dlieja y inant ite per la streda Nives o streda Puez. L toch de streda sota dlieja, iló ulache n à giavà sotite per fé n garasc privat, sciche nce l toch sëura scolina ie unida **asfalteda provisoriamënter** y n à nce anjenià ca la plazes da lascé i auti. Al mumënt saral da garat **deplù lueges per lascé i auti**, nce sota plaza de dlieja. Mpià ie inò uni l **sciaudamënt pra la streda** da ji a pe danter plaza Nives y dlieja y nscila sarà l fonz inò liede da nëif y dlacia; chësta ie na gran sauridanza y porta prò che n possa ji segures a pe. De tei **pitli stroc** vëniel mo fat te cësa de chemun ulache n ie tl lëur de anjeniè ca na **sala pluri-**



*Na pert dl garasc sota tiera; tlo sëuravia uniral a s'l dé la plaza de chemun nueva cun l bel podium.*



*La streda da ji a pe vën inò sciaudeda.*

**funzionela** che dëssa nce uni nuzeda sciche mensa dla scola elementera. Tl partimënt dessot uniral dat lerch a na **cësadafuech** che sarà de utl te deplù ucajions, n iede per anjeniè ca la spëisa di sculeies ma pona nce per la lies canche l ie vel festa sun plaza de chemun. L ti vën metù a cuer a duc i zitadins che sun la plaza sëura scolina y sota dlieja vel la regula dl "**disco orario**" y che n dëssa nce se teni a chësc.

Sën do plu de mez ann de fuera cun de gran mascins, camions y cumpresseri, vëniel inò a s'l dé mpue de normalità ntëur dlieja, scola, scolina y chemun. Cun i lëures jiran pona inant d'ansciuda y aldò dl program messëssa l garasc y la plaza de chemun cun l pavillon vester finei per Nadel 2020.

## Numerose modifiche al piano urbanistico

### LAVORI PUBBLICI

Sono stati approvati il certificato di regolare esecuzione e il conto finale dei lavori di **rivestimento di muri di sostegno in calcestruzzo sulla passeggiata in località "Larjac"**. I costi a consuntivo ammontano a complessivi am che riporta una somma complessiva dei lavori di Euro 285.767,47.

Sono stati approvati il certificato di regolare esecuzione e il conto finale dei lavori di **sostituzione della pavimentazione dei campi da tennis**, che riporta una spesa a consuntivo di Euro € 79.523,56.

Sono stati appaltati i lavori per la realizzazione del **padiglione musicale e di altre attrezzature culturali - lotto 2** - lavori di carpenteria con il criterio dell' offerta economicamente più vantaggiosa sulla base del solo prezzo con un prezzo a base di 663.067,46, oltre agli oneri per la sicurezza e all' IVA del 10% per un totale di Euro 741.135,81.

È stato approvato il progetto esecutivo per il ripristino e l'ampliamento del **riscaldamento delle superfici esterne** elaborato dal. Dott.Ing. Wunderer Rainer Markus dello Studio tecnico EUT engineering per una somma complessiva di Euro € 112.613,26, di cui € 78.946,81 per

lavori a base d'asta, € 1.200,00 di oneri di sicurezza e € 32.466,45 a disposizione.

È stato approvato il progetto stralcio esecutivo per **tre ascensori previsti per il garage Municipio**, per il locale polifunzionale da destinare a mensa per la scuola elementare, per l'uscita del garage e il sottopassaggio che collega la piazza della chiesa con la scuola elementare. Il progetto elaborato dal Dott. Arch. Rudolf Perathoner prevede una somma complessiva di Euro 101.281,15, di cui € 96.281,15 per lavori a base d'asta e € 5.000,00 di oneri di sicurezza;

È stata approvata la documentazione relativa alla 1. variante al progetto per la **realizzazione del parcheggio sotterraneo Municipio** composta dal verbale di concordamento di nuovi prezzi e dall'atto di sottomissione redatti dallo studio di ingegneria EUT Engineering S.r.l.

È stato approvato il progetto esecutivo per i lavori di **risanamento di strade, marciapiedi e pavimentazioni lungo le strade comunali** nel triennio 2020 - 2023, redatto dal Dott.Ing. Alfred Mick dello Studio tecnico GMK dott.ing. Aribio Gretzer & Partner per una spesa complessiva di € 552.592,50, di cui € 447.054,67 per lavori a base d'asta, € 5.890,00 di oneri di sicurezza e € 99.647,83 a disposizione dell'Amministrazione

Sono stati approvati il certificato di regolare esecuzione e il conto finale dei **lavori di asfaltatura** di strade, piazze e marciapiedi comunali 2017 - 2019 per una spesa a consuntivo di Euro 349.926,99.

È stato approvato il **progetto esecutivo per la nuova sistemazione della strada Nives**, redatto dal raggruppamento temporaneo Pfeifer Partners S.r.l. e Arch. Ulrich Weger e che prevede una spesa complessiva di € 2.170.000,00, di cui € 1.464.612,06 per lavori a base d'asta, € 35.006,50 di oneri di sicurezza e € 670.381,44 a disposizione dell'amministrazione.

È stato approvato il 2. verbale di concordamento di nuovi prezzi relativo al **progetto per la realizzazione del parcheggio sotterraneo Municipio**, senza che ne derivi una maggiore spesa.

### URBANISTICA

È stata adottata la proposta di **modifica del piano di attuazione della zona residenziale di espansione C2 "B2" (casa Herta)**, che prevede l'adattamento di alcuni indici urbanistici più appropriati per un'edificazione armoniosa nel conteso circostante. Decorso il termine di pubblicazione senza osservazioni alcune, è stata quindi deliberata l'approvazione definitiva.

È stata adottata la proposta di **modifica del piano di attuazione della zona per impianti turistici alloggiativi „Plan de Galba"** riguardante la rettifica di alcune evi-



### Consiglio comunale: ultima seduta dell'anno

È prevista per **lunedì, 30.12.2019** (ore 17:00) l'ultima seduta del consiglio comunale che tratterà esclusivamente questioni amministrative. Infatti sull'ordine del giorno sono elencati questi punti: Modifica al piano urbanistico comunale: rettifica delle strade comunali in località Isgla e inserimento di una zona per infrastrutture negli ambiti sciistici presso la stazione a valle dell'impianto di risalita Ciampinoi, poi diverse approvazioni del bilancio per gli anni 2020-2022 e del documento unico di programmazione nonché dei lavori pubblici e del programma biennale degli acquisti di forniture e servizi. Esame ed approvazione del bilancio di previsione dell'anno 2020 del corpo dei Vigili de Fuoco volontari di Selva di Val Gardena.



Rendering del futuro padiglione musicale in piazza comune

denti incongruenze tra il piano di attuazione della zona turistica approvato con delibera della Giunta provinciale n. 5090 del 18.11.1974 ed il vigente piano urbanistico comunale, al fine di dare certezza giuridica allo strumento di pianificazione.

È stata approvata la graduatoria provvisoria delle domande pervenute entro il 02.09.2019 per l'assegnazione di aree destinate all'**edilizia abitativa agevolata**.

Sono state adottate diverse **modifiche al piano urbanistico comunale** e precisamente:

- modifica dell'articolo 48 delle norme di attuazione al piano urbanistico comunale riguardante la zona per impianti turistici ristorativi "Zona Panorama";
- inserimento di una zona per infrastrutture negli ambiti sciistici (IS) in località "Ciadinat" per la realizzazione di una stazione di pompaggio ed un magazzino per i mezzi battineve
- modifica/rettifica in località "Ruacia" con ridefinizione delle aree e della loro destinazione: - spostamento della zona IS nella posizione di fatto esistente e ridefinizione come zona per impianti turistici ristorativi "Zona Ruacia";
- modifica della delimitazione della zona per attrezzature collettive - impianti sportivi ad iniziativa privata, della zona di parcheggio pubblico, della zona di parcheggio pubblico ad iniziativa privata e della zona adibita a pista da sci; - inserimento di una zona di verde privato e di una strada pedonale pubblica;
- inserimento di una zona per infrastrutture negli ambiti sciistici (IS) in località "Nives" e allargamento della strada comunale di tipo "E";
- ampliamento della zona per infrastrutture negli ambiti sciistici (IS) in località "Zona Dlaces".

Dopo la prescritta pubblicazione e l'acquisizione dei pareri tecnici dei competenti uffici provinciali, le proposte di modifiche saranno sottoposte all'approvazione definitiva da parte del Consiglio comunale.

È stato adottato il piano di attuazione della zona per infrastrutture negli ambiti sciistici "Nives", elaborato dalla Dott.ssa Arch. Marika Schrott. L'approvazione definitiva sarà sottoposta al Consiglio comunale unitamente alla concomitante modifica del piano urbanistico, acquisiti i

pareri prescritti ed eseguite le previste pubblicazioni. È stata adottata la proposta di **modifica del piano di attuazione della zona residenziale di espansione C2 "B2" (casa Silva)**, che prevede la modifica del limite di massima edificabilità fuori terra, l'inserimento del limite di massima edificabilità interrato e della modifica degli indici di altezza massima dell'edificio, del rapporto massimo di superficie impermeabile e delle distanze minime dai confini e tra gli edifici.

È stata approvata la concessione in **uso di terreno comunale** alla società Juac s.a.s. di Mahlnecht Renata & C., per un serbatoio interrato per l'acqua potabile sulla p.f. 617/1 C.c. Selva.

#### AMMINISTRAZIONE

È stato appaltato con procedura negoziata il **servizio di sgombero neve** di strade e piazze comunali con macchinari propri o del Comune, di sgombero neve di strade rurali e servizi invernali per il patrimonio agricolo nonché il servizio degli spalatori per il periodo dal 01.11.2019 al 31.10.2020.



La fin de n ann vën daniëura festejeda cun na bona cëina, mujiga y devertimënt ma nce cun i fuesc artificiei. Te nosta provincia iel bele da deplù ani ncà **pruibi de lascé ji su rachetes y fé stlefé petardi** ora sce l vën dat na autorisazion aposta dal ambolt. (cfr. njonta C, pont nr. 2 pustom c) dla lege prov. nr. 20 di 5.12.2012).  
A duc ti vëniel perchël metù a cuer de se teni a chësta regola; nscila ne spriguleien nia i tieres, n ne ntussieia nia l'aria y n schiva vel meldefuech.

È stata approvata la compartecipazione alle spese per la sponsorizzazione della **manifestazione ciclistica "HERO Südtirol Dolomites 2017-2019"** per un ulteriore importo di € 31.046,11, con una compartecipazione totale per l'anno 2019 di € 115.046,11.

Sono stati approvati i contributi straordinari al **Filmfestival de Gherdëina** per una somma di Euro 5.031,32 e all'Eisclub Gardena per una somma di Euro 935,00 per il Campionato Triveneto 2019.

Al Sig. Demetz Gerhart sono stati alienati 2 posti macchina del garage Nives verso un corrispettivo per ciascun posto macchina di € 41.729,04, oltre all' IVA 10%.

La ditta Perathoner Andreas (Lip) di Ortisei è stata incaricata della **rimozione e taglio del legname** danneggiato in seguito agli eventi calamitosi dell'ottobre 2018 per una spesa presunta di € 91.520,00 + IVA.

È stata approvata la convenzione con la società in-house "Eco Center S.p.a." per lo **smaltimento dei rifiuti solidi urbani residui** per il periodo 2020 – 2022 presso l'impianto di smaltimento provinciale di Bolzano, gestito dalla società in-house "Eco Center S.p.A.", per un corrispettivo di Euro 81,00 (+ i.v.a. 10%) a tonnellata di rifiuto conferito.

È stata approvata una delibera di massima per il sostenimento del **risanamento e dell'ampliamento della "Cësa di Ladins"** ad Ortisei, quale sede del "Museum de Gherdëina" e di altre istituzioni e organizzazioni culturali di interesse sovracomunale.

Alla Pranives S.r.l., società unipersonale in-house del Comune, sono stati affidati i **servizi di pulizia della scuola materna e pulizia della biblioteca e dei WC pubblici** (piazza municipio e piazza Mulin) per il periodo dal 01.01.2020 al 31.12.2021 e per una spesa massima l'anno di 35.400,00 €.

L'Associazione Turistica di Selva di Val Gardena è stata incaricata formalmente della **gestione del percorso sciistico "Stadio del ghiaccio - Schlosser"** sulla base di un dettagliato studio di valutazione del rischio.



*Il legname danneggiato in seguito agli eventi calamitosi dell'ottobre 2018 deve essere tagliato e rimosso.*



*Per il risanamento e ampliamento della "Cësa di Ladins" ad Ortisei, quale sede del "Museum de Gherdëina" è stata approvata una delibera di massima di sostegno finanziario.*

Sono conferite al Geom. Ferrari Giancarlo di Santa Cristina le prestazioni professionali in materia edilizia e urbanistica connesse all'esame dei progetti da sottoporre alla commissione edilizia nell'anno 2020.

È stato concesso un **contributo straordinario** di Euro 500,00 all'Associazione APA – gruppo artigianato artistico (Kunsth Handwerk) per la festa dei 25 anni artigiani anziani.

È stato approvato il rendiconto delle **spese sostenute dall'Economista comunale** nel periodo dal 01.01.2019 al 31.12.2019 per l'importo totale di Euro 11.070,45;

#### QUESTIONI LEGALI

Il Comune di Selva di Val Gardena si è **costituito in giudizio nel ricorso** presentato dall' arch. Ugo Senoner per l'annullamento di diversi atti riguardanti la domanda di concessione edilizia per la demolizione e ricostruzione di una casa d'abitazione sulla p.ed. 585 e p.f. 482/3 - lotto B16, F13, F10 nella zona residenziale di espansione B2.

Il Comune si è costituito nel giudizio in appello al Consiglio di Stato presentato da Malleier S.r.l. dopo la soccombenza nel giudizio di primo grado di fronte vertente il rigetto della domanda di concessione edilizia per la riqualificazione energetica con cambio di destinazione d'uso e ampliamento dell'edificio ex Hotel Malleier sulla p.ed. 861 C.C. Selva.

#### DIPENDENTI

La Signora Nadia Perathoner è stata assunta in servizio di ruolo nel profilo professionale di assistente amministrativa a tempo pieno, VI. qualifica funzionale, con decorrenza 01.11.2020.

La Signora Nadia Ploner è stata assunta in servizio di ruolo nel profilo professionale di assistente amministrativa a tempo pieno, VI. qualifica funzionale, con decorrenza 01.01.2020.

## Strada Nives, nuova sistemazione

### Seduta del 27.11.2019

La seduta è iniziata con l'approvazione del progetto di fattibilità tecnica ed economica per la **nuova sistemazione della strada Nives**, elaborato dal raggruppamento temporaneo Pfeifer Partners Srl - Arch. Ulrich Weger, e che prevede una somma complessiva di € 1.911.844,65, di cui € 1.445.468,01 per lavori a base d'asta, € 35.006,50 di oneri di sicurezza e € 431.370,14 a disposizione dell'Amministrazione.

In seguito il Consiglio ha approvato la **modifica del piano urbanistico comunale** riguardante la zona per attrezzature collettive - amministrazione e servizi pubblici ad iniziativa privata per la realizzazione di un bacino di accumulo artificiale in località Ciadinat.

Come previsto in gran parte dei Comuni con carenza di parcheggi privati, anche il Comune di Selva ha voluto prevedere la possibilità di affrancare l'**obbligo della dimostrazione di parcheggi privati**. Il Consiglio ha pertanto previsto il relativo indennizzo in 18.000,00 € per posto macchina. La possibilità di affrancare l'obbligo è tuttavia circoscritto a rigide condizioni, quali:

**a)** deve riguardare costruzioni con la destinazione d'uso di commercio al dettaglio o attività terziarie, limitatamente a attività di somministrazione pasti e bevande.

**b)** le costruzioni devono essere ubicate in zone destinate urbanisticamente a zona residenziale, a zona turistica o a zona per attrezzature collettive a iniziativa privata.

**c)** possono essere affrancati un massimo di un terzo dei parcheggi prescritti dagli standard urbanistici per il lotto e, in ogni caso, due posti macchina.

L'obiettivo primaria di tale normazione è quello di favorire lo sviluppo di aree a traffico limitato e **aumentare l'attrattività del centro di Selva**, concentrando i parcheggi

pubblici e privati secondo predefinite aree di confluenza e liberando dalle automobili le aree pertinenziali degli esercizi.

Sono stati approvati debiti fuori bilancio riguardanti **spese di giudizio** pari a Euro 5.027,36 dovute per la soccombenza in un giudizio dinanzi al Tribunale di giustizia amministrativa.

È stata approvata la **7° variazione di bilancio 2019** e la relativa 4° nota di rettifica al Documento Unico di Programmazione (DUP) 2019 - 2021.

Il Dott. Manuel Bernardi di Corvara è stato nominato **revisore dei conti del Comune** per il triennio 2020-2022.

Infine sono state adottate alcune modifiche ai **regolamenti comunali**. Quello sulla riscossione coattiva delle entrate comunali è stato adattato alle esigenze operative per una gestione standardizzata a livello provinciale dell'attività di riscossione.

Nel regolamento per la concessione di **finanziamenti e benefici economici** ad enti pubblici e soggetti privati sono state introdotte semplificazioni per rendicontare i contributi da parte delle associazioni.

Il regolamento per l'applicazione dell'**imposta sulla pubblicità** è stato revisionato prevedendo un iter amministrativo più semplice approvare o vietare le varie forme di pubblicità. I numerosi divieti previsti dalle norme sulla tutela del paesaggio e dal codice della strada sono stati stralciati, perché superflui, dal regolamento. È stata introdotta una soglia massima, oltre la quale non è ammessa, come divieto assoluto, l'esposizione di ulteriori mezzi pubblicitari. Ciò dovrebbe garantire maggiore equità verso il cittadino e al tempo stesso eliminare pubblicità eccessiva e di scarso contenuto informativo.



Jèuni y jèunes de 18 ani se à ancuntà te Chemun per la festa dla majera età.

## Festa di 18 ani a nivel de valeda

**Bele per l segundo iede à la "Nëus Jèuni Gherdëina" metù a jì, n cunlaurazion cun i chemuns de Gherdëina, la festa dla majera età di jèuni y dla jèunes de duta la valeda. La festa lieia nsci la junèza de Gherdëina y fej da ejèmpl per ngrum de d'otra scumenciadives.**

N sada, ai 23 de nuvèmber domesdi se à i jèuni y la jèunes urtà te si cèsa de Chemun, ulache l ambolt y i assessëures ai jèuni de si luech (chèi de Sureghes a Urtijèi) à spiegà plu avisa coche lèura la chemun y cie servijes che vèn pitei ai zitadins. Ntan chèsc domesdi à i jèuni abù ucajian de purté dant si dumandes, ideies, propo- stes y bujèns.

Daldò se à pona duc y jèuni y la jèunes ancuntà tl local di jèuni "Saut" a Urtijèi ulache la festa ie jita inant cun n program drèt rich y nteressant. Te chèsta ucajian ie unides tratades plu tematiche che reverda l dauni di jèuni cun referènc desferènc. Te de pitla grupes pudoven jì plu sot tl argumènt, baratan ju uni 20 menuc grupa a na moda che uniun pudova se cri ora la tematica che ti nteressova deplù. Tlo n curt la tematiche:

Arno Mussner, n aucat che lèura pra na segurazion, à spiegà ciunes che possa vester la cunsequenzes de n **cumpurtamènt fauz sun streda**. Davia che trueps de chisc jèuni à da puech la patent fova l nteres sambèn scialdi grant per chèsc argumènt. Marlies Mussner che lèura tla banca, à dat nformazions de utl ncont de **finanziamènc y nvestimènc** per l dauni. La estetista Stefanie Eschgfäller che à dan n valgun ani giauri n si studio, à

cuntà de si lèur y dla **gran responsabltà** che èila à per si atività. Nce Cristian Costa, che à sèurantèut cun n cumpani na enoteca y n local da après-ski a Urtijèi, à cuntà de coche l ie a mené chèsta mprejes, dla gran responsabltà, dla **cosses nteressantes de chèsc lèur** y sun ciche n muessa tan mèter averda. Coche n possa se deriejer te d'autri paejes ora per l mond jan do a n lèur à cuntà Agnes Stolper che lèura te na agenzia de viages che sustèn jèuni y jèunes che uel fé na esperienza demez da cèsa. Castor Comploi, n jèunn che ie bele stat n pez ora per l mond, à cuntà coche l à vivù chèsta **sperienza de vita** y ti à dat cunsèies a chiche èssa ntenzion de jì do si ejèmpl jan per plu giut demez da cèsa y Daniele Bagozza à cuntà de si **vita da sportif** y coche cèla ora l uni di de n atlet, ciunes che ie si majera sudefazions ma nce cie sacrificies che l muessa se sèurantò.

Do chèsta raida de furmazion à DJ Raoul Moroder metù su mujiga y pra n bon buffet à i jèuni mo pudù s'la ciaculé y nce mparé a se cunèscer. Danter duc chèi che fova ilò iel uni trat ora a sort trèi bons "dut l bon" tl valor de 100 € l un y vel scincunda metuda a despusizion da "Nëus Jèuni Gherdëina."

Cun la fotografies che ie unides realisedes ntan la festa y cun chèles dl "Helau" uniral metù adum na collage che n puderà passé a se tò debant tl ufize dla NJG.

I Chemuns de Gherdëina y la Nëus Jèuni reingrazia per la gran partezipazion y per la bela festa.

P

### Garasc NIVES

Nuzève dl garasc tl zènter de Sëlva. **La prima èura ie debant!**

TARIFA AL'ÈURA: 17:00-10:00: 0,20 € / 10:00-17:00: 1,00 €

Soma minima: 1,00 €





## Cherta dla familia 2020

Cun la fin dl'ann ie la families de Sëlva inò nviedes a ji te Chemun a se tò la **cherta nueva dla families per l'ann 2020**. Duta chëla families che à mutons sota 18 ani à la rejon de giapé na tel cherta cun chëla che n possa ji a cumpré ite te Sëlva a n mièur priesc. Oradechël iel nce mo d'otra mprejes sciche nce ustaries y hities da mont che ti vën ncontra ala families cun de mièur priesjes. Chèst ann iel inò vel nuviteies y plu avisa mprejes nueves che fej pea y chël ie daniëura positif y da plajëi. Ruvà leprò ie l **Bar Adelaide** y l **Bar Oswald**. La cherta possen ji a se tò dal mëns de jené inant tl ufize anagrafich te cësa de Chemun.



## Luminaria da Nadel

Sce n va tres nosc luech pona iel propi bel a udëi duta ch'la pitla lumes sun lëns, balcon, pra viere y n.i. La **luminaria da Nadel** ti dà ite drët na bela atmosfera y plej sibe a nëus y mo deplù ai fulestieres. Ma canche l tëm da Nadel ie finà via, do Santaguania, pona fossel povester scialdi drët a rumé inò demez la iluminazion da Nadel, n iede ajache la ne toca nia plu da vester y pona bën nce per sparanië lectrisc. L Chemun ulëssa perchël sensibilisé de chësc viers y sënt bele gra danora a chëi che mustrerà bona ulentà.



## "DEBERIEDA PER NOSTA NATURA mi cuntribut"

### Cumpré un n iede y adurvé for!

La gran cuantiteies de refudam ie na emergënza per duta la Union Europea y me é mpensà che nce ie posse fé zeche n chësc cont. Una al iede, éi scumencià a tò demez cosses te cësa che fova for da smaché do les avëi adurvedes.

Scentant me éi sën usà ite cun:

- **fazoléc da snuzé de stof** (ove mo chëi da canche fove pitla, iló tulans for chisc de stof)
- **serviec de stof** (mpede serviec de papier o "scottex")
- **panuces de stof** - i medemi ei sën nce per l segondo mut (nb. te duc i chemuns de Gherdëina giapen n contribut per i cumpré!)
- na **copa mestruela** (cun pitli assurbënc de stof, scencajo, leprò)
- na **boza de scipa** cun ega che é for pea canche vede nzaul

Chësta cosses compren un n iede y po les an per for! Y l'autres compren for inò da nuef y do curt tëm ie dut bele te condla dala maroca. Y sce n pënna mpuedo: l ie zeche de mat tan de refudam che n sparania a chësta maniera! (y perdrët nce scioldi).

L ie pitla azions che pudëssa tl prim semië da puecia fazion per nosta tiera. Ma sce pënne che l feje per for y son sëuraprò magari bona de te l mëter a cuer nce a ti,

tu che te liejes iust, y tu inant mo a d'autri, pona iel pu na grandiscima fazion che fajon duc deberieda!

NGRUM de pitla persones, te NGRUM de pitli luesc, che fej NGRUM de pitla cosses, ie boni de mudé l cialé ora de nosc mond!

Isabella Mussner



## L "Nadel da mont", chëst ann sun plaza Nives

L ie bele passà cin ani da canche l fova uni metù a ji per l prim iede n **Marcia da Nadel te Sëlva**. La blota cïajotes su per la streda che cunliëia plaza Nives cun la dlieja sciche nce la furnadoia cun la cabines cuccenes fova riesc diventeda na atrazion, dantaldut per i seniëures. Chëst ann iel uni a s'l dé na mudazion logistica; davia che ntëur cësa de Chemun vëniel fat de majeri lëures ne fossa chësta situazion nia stata massa na bela paladina per l marcià y ëssa dessegur nce disturbà l ambient da Nadel. Nscila àn cuncià su la hities sun plaza Nives y tlo se tol ora dut cant drët bel dajan ca na atmosfera particulera. Passan dlongia la diesc cïajotes de lën via tofen l vin cuet y n vëija d'uni sort de guljaries tipiches dl tëmp d'Avënt y de Nadel, tëurtes y ciculates fates n cësa, ma nce de bon apertifs, nsciuna truep prudoc che nveia a se fermé, cialé, ciaculé y s'la lascé ji bona. Drët carateristiche ie nce l program de manifestazions che vën pità y tlo possen daniëura audi cianties purtedes dant da **ciantarins y sunadëures de Gherdëina** y che a chësta maniera nveia a senti mo deplù l Nadel. L marcià resta daviert nchin Santaguania, ai 6 de jené 2020, uni di domesdi dala 15:00 nchin ala 19:00.



L "Marcia da Nadel" de Sëlva, chëst ann sun plaza Nives.

### CALENDARIO RACCOLTA RIFIUTI - SAMMELKALENDER FÜR MÜLL - CALÈNDER DE ABINEDA DL REFUDAM 2019/2020

	Lunedì Montag Lunesc	Martedì Dienstag Merdi	Mercoledì Mittwoch Mierculdi	Giovedì Donnerstag Juebia	Venerdì Freitag Vënderdi	Sabato Samstag Sada
<b>ALTA STAGIONE HOCHSAISON SAJON AUTA 20.12.2019 - 14.04.2020</b>						
<b>Rifiuti residui (esercizi) Restmüll (Betriebe) Refudam che resta (mprejes)</b>	<b>Rifiuti organici (esercizi) Biomüll (Betriebe) Refudam organich (mprejes)</b>	<b>Rifiuti organici (privati) Biomüll (Private) Refudam organich (privac)</b>	<b>Vetro (esercizi) Glas (Betriebe) Scipa (mprejes)</b>			

\* su prenotazione / Auf Vorbestellung / Apustan danora (esercizi / Betriebe / mprejes)

Il servizio di raccolta verrà effettuato normalmente in tutte le giornate festive ad esclusione delle domeniche.

Die Entleerungen erfolgen an allen Festtagen, außer am Sonntag.

L servisc de abineda vën fat ntan duc i dis de festa, ora dla dumënies.

### CENTRO DI RICICLAGGIO - RECYCLINGHOF - ZÈNTER DE RECYCLING "LA POZA"

**CHIUSO** mercoledì, 25 dicembre (Natale), mercoledì, 1 gennaio e lunedì, 6 gennaio

**GESCHLOSSEN** am Mittwoch, den 25. Dezember (Weihnachtstag), am Mittwoch, den 1. Jänner und am Montag, den 6. Jänner

**STLUT** n mierculdi, 25 de dezëمبر (Nadel), mierculdi, ai 1. de jené y n lunesc, ai 6 de jené



Die Arbeitsgruppe hat konkrete Vorschläge unterbreitet.

## SOZIALES

# „FamiLiam“, das Netzwerk für die Familien

Vertreterinnen aus verschiedenen Institutionen und Vereinen im Bereich Familie arbeiten bereits seit einem Jahr an einem Konzept, um die Gemeinden und die Angebote in Gröden noch **familienfreundlicher** zu gestalten. Dabei geht es um einen Austausch von Informationen, um Sensibilisierungsarbeit, um das Umsetzen von Projekten und sich für die Belange der Familien stark zu machen. Die Gruppe hat bereits konkrete Vorschläge und eine klare Vorstellung, wie sie weiterhin vorgehen will. Daher wurden die drei Gemeinderäte eingeladen; diese konnten einen Einblick bekommen, mit welchen Themen sich Familien heute so herumschlagen. Grundlegend geht es um eine **bessere Vernetzung** und **Abstimmung der Angebote** und die Information dieser an den Bürger. Das Thema des leistbaren Wohnens ist sehr präsent in unseren Dörfern und auch nicht so leicht lösbar aber dennoch anzugehen. Die **Vereinbarkeit von Familie und Beruf** stellt viele vor große Herausforderungen und die Synergien und das Zusammenspiel von Familie und Tourismus/Wirtschaft ist eine neue Herausforderung welche sich das **Netzwerk „FamiLiam“** stellen will. Zuallererst will man Projekte im Bereich frühe Hilfen für junge Familien in außergewöhnlichen Situationen umsetzen. Natürlich können diese Vorhaben nicht alle auf einmal angegangen werden. Das Netzwerk „FamiLiam“ wird den Gemeinden einen Maßnahmenplan mit Ideen und Vorhaben vorlegen. Professionell begleitet und unterstützt wird das gesamte Projekt von Christa Ladurner vom Forum Prävention.

Für das Netzwerk Familie:

**Barbara Moroder** „Verein VKE“

**Karin Rabanser** „Nëus Jëuni Gherdëina“

**Claudia Nocker** und **Miriam Leopizzi** Kita „Casa Bimbo“

**Hannelore Insam** Direktorin ladinische Kindergärten

**Wilma Prinloth** Gesundheitssprengel

**Kathrin Hauser** Familienberatung

**Barbara Dorfmann** Sozialsprengel

**Christine Senoner** Gemeinde Wolkenstein

**Renate Senoner, Monika Zelger** Gem. St. Christina

**Martina Comploi** Gemeinde St. Ulrich.

## SCOLINA "L SURÈDL"

# Iscrizions per l ann 2020/2021

L'iscrizions per l ann de scolina 2020/21 vën tëutes su n **lunesc, ai 13 de jené 2020** (dala 8:00 nchin ala 11:00) y n **merdi, ai 14 de jené 2020** (dala 8:00 nchin ala 10:00 y dala 14:00 nchin ala 16:00).

L possa uni scrit ite mutons y mutans nasciui y nasciudes danter l 01.09.2014 y l 31.12.2017. Pra la iscrizion iel da tò pea l codesc fischel dl mut/dla muta.



## Hundekot:

Säckchen auch im Winter verwenden

Spaziert man entlang der Winterwege kann man des öfteren Hundekot am Rand entdecken. Dies ist kein schöner Anblick, denn vor allem bei schneebedeckten Wegen sind die Exkremente noch sichtbarer. Allen Hundebesitzern wird deshalb wärmstens empfohlen auch im Winter die Kot-Säckchen zu verwenden.



## Lies: dumanda per n cuntribut

Duta la lies, grupes y associazions che ulëssa giapé n cuntribut dal Chemun de Sëlva per si atività o per vel nvestimènt ntan l ann 2020 possa mandé ite la dumanda **nchin ai 31 de jené 2020**. I documënc che va debujën per scri ora la dumanda possa unii desciaariëi dala plata internet dl Chemun de Sëlva, **www.selva.eu**.



## ENTSCHEIDE DES BÜRGERMEISTERS

Bei dieser Auflistung werden nur die Entschiede mit einer Summe über 250 Euro berücksichtigt.

**AQUATHERM GMBH:** 3.815,67 € für die Lieferung, Montage und den Anschluss eines Schachtes an die Kanalisation im Ortsteil Dlaces, 469,52 € für die dringliche Lieferung von Rohren und Zubehör für die Instandhaltung der Kanalisation bei Sotanives, 1.919,90 € für Rohre bei Straßenarbeiten an der Hauptstraße ("Bar Mozart"), 1.253,42 € für Rohre für die Wasserleitung und 1.260,70 € für weiteres Zubehör für die öffentliche Trinkwasserleitung;

**SENONER MATEO:** 1.324,80 € für Sanierungsarbeiten im Kindergarten;

**BAUINGENIEURBÜRO DR.ING. ARIBO GRETZER & PARTNER GMK:** 13.020,83 € für die Ausarbeitung des Ausführungsprojektes, für die Sicherheitskoordination in der Planungs- und Ausführungsphase, für die Bauleitung, Abrechnung der Arbeiten, Ausstellen der Bescheinigung über die ordnungsgemäße Ausführung der Arbeiten für die Sanierung von Straßen, Plätzen und Gehsteigen der Gemeinde für den Zeitraum 2020-2023.

**INGENIEURBÜRO OBERRAUCH & HALLER INGENIEURE:** 14.226,78 € für technische Leistungen, für die verwaltungstechnische Abnahme, für die Brandschutz- und statische Abnahme im Zusammenhang mit der Errichtung des Musikpavillons und anderer kultureller Einrichtungen;

**CASSA RAIFFEISEN DE GHERDĒINA:** 263,23 € für Kommissionen im 2. Trimester 2019;

**PRANIVES GMBH** 926,21 € Umbuchung der Einnahmen aus den Parkometern Isgla, Schischule und Taiadices;

**CHIOCCHETTI LUIGI GMBH:** 1.569,32 € Abholen und Entsorgen vom Kies der gemeindeeigenen Kehrmaschine;

**MATTIUSSI ECOLOGIA AG:** 652,70 € Lieferung von Abfalleimer zu 25L für die Sammlung des Biomülls;

**ATHESIA BUCH GMBH:** 1.551,01 € für den

Ankauf von Büchern in deutscher Sprache;

**TELMEKOM GMBH:** 1.585,02 € für eine technische Reparatur am Glasfasernetz beim Sportstadion;

**BAUEXPERT AG:** 619,52 € für die Lieferung von Kaltasfalt;

**HOFER GROUP GMBH:** 657,13 € Entleerung der Heizanlage für die Beheizung der Nivesstraße;

**LICHTSTUDIO A. EISENKEIL GMBH:** 564,46 € für Deckenleuchter in den neuen WC's im Erdgeschoss des Rathauses;

**WOLF FENSTER AG:** 375,76 € für ein Türschloss in der Mittelschule;

**PENTAGON OHG:** 951,60 € für Plaketten "Ega da mont";

**BAUUNTERNEHMEN MARTIN GEBHARD KG:** 1.037,00 € für Grabungsarbeiten in der Handwerkerzone La Poza;

**KAUER INGENIEURE GMBH:** 1.141,92 € für die statische Berechnung und statische Meldung infolge des Umbaus des Sekretariatsbüros;

**RIFFESER OTTO KG.:** 609,79 € für Getränke anlässlich der Familienwochen und für die Kita;

**PRINOTH ALESSANDRO:** 1.439,60 € für verschiedene Arbeiten im Kindergarten;

**AUTOSERVICE PLONER MANFRED:** 782,00 € für Reparaturen am Fahrzeug Nissan Cabstar und an der Kehrmaschine und 278,16 € für die Reparatur des Fahrzeuges Panda 4x4 der Gemeindepolizei;

**VINAHOLZ OHG:** 1.284,66 € für die Montage von Insekten-Schutznetzen bei den Fenstern des Kindergartens;

**MOAR GMBH:** 333,79 € für didaktisches und fotografisches Material;

**ELA GMBH:** 1.449,24 € für die öffentliche Beleuchtung bei der Straßenüberführung Plan-Merch und 1.175,10 € für den Austausch von Beleuchtungskörpern LED im Kindergarten;

**MESSNER SIMON:** 1.497,50 € für Begründerarbeiten beim Parkplatz Daunèi - Schutz;

**SENONER MICHAEL:** 951,60 € für die Datenverarbeitung der Drenagebohrungen vom Hof Valin in Richtung Tunnel;

**RESS MULTISERVICE GMBH:** 576,80 € für Reinigungsmaterial (Kulturhaus);

**TECHNOLIT GMBH:** 1.049,69 € für die Lieferung von Natriumchlorid um die Plätze und Gehsteige vor den öffentlichen Schulen eisfrei zu machen;

**RIFFESER OTTO KG:** 548,67 € für Getränke anlässlich der Einweihung der Familienwochen und für die Kita;

**CHEF ITALIA KG:** 569,13 € für Bekleidung der Gemeidepolizisten;

**HELL PROFITECHNIK GMBH:** 523,49 € für die Instandhaltung des Schneeräumers Swingo;

**MAIR HERBERT:** 609,02 € für die statische Kollaudierung des umgebauten Sekretariatsbüros;

**POSTE ITALIANE AG:** 659,60 € für Verwaltungsakte - April 2019;

**GAMPER CHRISTIAN:** 341,60 € für die Lieferung von Papierrollen für die Parkuhren;

**MYO GMBH:** 600,24 € für die Lieferung von 50 Blöcken für Verstöße;

**SARTEUR GMBH:** 544,01 € für die Lieferung von verschiedenen Materialien für die Gemeindearbeiter;

**FALLAHA ABDULNASIR:** 331,64 € für eine Reparatur in der Küche des Kindergartens;

**STUDIO TECNICO DELAZER:** 3.330,60 € für die Ausarbeitung eines Projektes für die Verlegung des Gaszählers beim Bau der neuen Garage;

**KONSORTIALBETRIEB GRÖDEN - KASTELRUTH:** 2.136,98 € als Beteiligung für Reparaturkosten an der Zentralheizung im Altenheim in St. Ulrich;

**SCHWEIGKOFLE GMBH:** 9.341,03 €  
Sanierung der Mauer entlang des Fußgängerweges Kirche - Mëisulesstraße im Bereich des Hotel Antares;

**INGENIEURBÜRO HBPM INGENIEURE GMBH:** 11.718,42 € für die Ausarbeitung des Variantenprojekts für die Aufweitung der S.S. 242 zwischen km 21,326 und km 21,446 und Bau des Gehsteiges in der Örtlichkeit „Costa“;

**DR. ING. THOMAS FERRARI:** € 9.833,20 für die Änderung des Durchführungsplanes der Zone für touristische Einrichtungen T1 – Plan de Galba;

**CHIOCCHETTI LUIGI GMBH** 2.806,00 € für den Sammeldienst von Sondermüll (Eisen und Holz);

**ALPERIA ENERGIE GMBH** 2.013,00 € für die Verlegung eines Gaszählers bei der Volksschule;

**ACS Data Systems AG:** € 7.936,61 für die Lieferung eines Präsentationssystems für den Ratssaal der Gemeinde;

**Pranives GMBH Inhouse-Gesellschaft:** 50.020,00 € für Schneeräumung mittels eigener Ausstattung;

Für **Schneeräumungs- und Winterdienste** für den Vertragszeitraum vom 01.11.2019 bis zum 31.10.2020 wurden folgende Unternehmen beauftragt:

- Senoner Matthias: 9.638,00 €
- Senoner Isidoro: 9.150,00 €
- Mussner Arturo: 9.638,00 €
- Aichner Richard: 4.880,00 €
- Kelder Alfred: 7.930,00 €
- Moroder Gerold: 12.200,00 €

**GRANDIMPIANTI NOSELLI GMBH:** € 5.541,61 für den Ankauf eines 4 Zonen Glaskeramikkochfeldes mit Elektroöfen für den Kindergarten;

**ASTER GMBH:** € 740.187,62 für Zimmermannsarbeiten bei der Errichtung des neuen Musikpavillons und anderer kultureller Einrichtungen;

**SÜDTIROLGAS AG:** 4.000,77 € für die Verlegung des Naturgasnetzes für den Bau der unterirdischen Garage Rathaus;

**VIEDER INGENIEUR GMBH:** € 9.539,94 für die technische Unterstützung des Verfahrensverantwortlichen in der Projektüberprüfung;

**INGENIEURTEAM BERGMEISTER GMBH:** 50.654,20 € für die Planung von zugehörigen Einrichtungen für den Bau der unterirdischen Garage Rathaus;

**SICON GMBH:** 2.677,90 € für außerordentliche Instandhaltung des UPS in der Mittelschule;

**WOLF FENSTER AG:** 2.830,40 € für die ordentliche Instandhaltung der Fenster der Mittelschule - Zeitraum 2020-2023;

**SENONER HERBERT:** 1.522,56 € für die Ausarbeitung eines Teilungsplanes für den Gehsteig in der Nähe der "Villa Carolina";

**SENONER HANNES:** 3.638,04 € für die Lieferung und Montage eines Eisengeländers beim Informationspavillon "Ghetun";

**SILBERNAGL GMBH:** € 50.995,01 für den Beförderungsdienst „Night Bus“ Gröden im Jahre 2020;

**HOFER GROUP GMBH:** 97.660,15 € für die Wiederherstellung und Erweiterung der Freiflächenheizung in der Nivesstraße;

**Bau der unterirdischen Garage "Rathaus" Weitervergabe von folgenden Arbeiten:**

- € 7.000,00 für Natursteinmauerwerk (Perzhilla Skender GMBH)
  - € 100.015,00 für Stahlbetonarbeiten (Tony Costruzioni GMBH)
  - € 60.876,60, für Stahlbetonarbeiten und € 132.000,00 für Baumeisterarbeiten (Fercap Bau GMBH)
  - € 317.000,00, für Elektroanlagen (Leitner Electro GMBH)
  - € 21.417,50 für bituminöse Bodenbeläge (Vendruscolo GMBH)
  - € 116.485,60 für die Installation der Aufzüge (Neulift AG)
- Alle Beträge sind ohne MwSt. angegeben.

## Palé nëif

L palé nëif ie per nosta aministrazion de chemun na ndesfideda nia da puech ajache Sëlva ie n gran luech, cun truepa stredes ora per i ridli, suvënz nce èrtes. Oradechël ti tochel ai lauranc de chemun nce de palé plazes, tretuars, plazes da parché y lueges de nteres public. Nce sce l lëur de palé ti vën uni ann nce dat su a mprejes privates ie l lëur nia pitl y tlo se damanden nce la **cunlaurazion dla jënt**. De gran mpurtanza iel de **ne smaché nia la nëif ite te streda** do che la cudria ie bele passada. A chëla maniera suzedel che i auti passa sëuravia, plata la nëif y præsc se fejel sotite dlacia y a tò y ji chësta dlaces ne n'iel nia for sauri.

Sce l èssa da nevëi truep (sciche l ie suzedù ultimamënter de nuvëmber) pona ie la situazion plu ncompra da manejé per i lauranc de chemun y perchël se damanden **mpue de pazienza** da pert dla jënt. Oradechël dëssen nce ti dé la **prezedënza** canche n vëija che l ie na cudria che lëura pra na streda y fej manovres. Sciche for cialeran de fé dut chël che ie mesun, purempò saral vel streda o toch de streda che unirà permò palà canche la stredes mpurtantes de viabltà sarà paledes ora.



La cudria de chemun.

## TUBLÀ DA NIVES

# Manifestazions che plej, mostres de prestisc

### Mostra "Pultredes dl dejenufcënt"

Na mostra che à plajù scialdi y che à fat unì te Tublà da Nives truepa jënt ie stata chëla sun la **"Pultredes dl dejenufcënt"**. L se tratova de na mostra de fotografies ulache n ne n'ova tan che deguna nformazions y perchël se damandoven la cumpartecipazion dla jënt. Chësta ie unida tēuta su de bon uedl y truep vijitadēures fova curiēusc y nteressei y savova nce da dé vel nformazions sun la pultredes metudes ora ti selfs. N possa for inò usservé che fotografies da zacan descēida n cēr nteres y na gran faszinazion, tan deplù sce i vijitadēures recunēsc si jënt, si luech, si cuntreda. La mostra metuda a ji n cunlaurazion cun l Museum Ladin "Ciastel de Tor" ie garateda dut ntēur y la truepa presēnzes à desmustrà che dantaldut ora de sajon se tol la jënt dlaurela per la prupostes cultureles che vën pitedes te nosta valeda.

### Mujiga y cabaret

Ora de sajon à la jënt daniēura plu dlaurela de ji vel sēira a se scuté su n cunzert o a teater y nscila iel unì metù a ji ala fin de nuvèmbor doi manifestazions mpue plu lesieres. L ciantautor **Sepp Messner Windschnur** à lascià audi si cianties daulēibon y ironiches dan na sala plēina de jënt; sambèn ne pudova nia mancē ntan si esibizion l "Bepo del Trentin" y autri "hits" dl ciantarin de Gudon. N' ena do, ai 29 de nuvèmbor fova pona l palch dut de **Simon Kostner** da La lla che à fat ri ma nce pensé cun l pez de cabaret "P... sciöche Patrimone". Èl à dat cunsēies de utl coche l ie da viver y da se cumpurté te n raion da mont sciche la Dolomites, metan a lum deplù aspec te n cuntest satirich-ironich. Ala epidemia dla "Geldsucht" te nosta valeda iel da ti mèter brēna y la jënt dēssa plu se cunzentré y dé ju cun i drē valores dla vita, à dit Kostner.

### Cunzert "Waiting for Christmas"

N auter cunzert drèt garatà fova chël dl **Eva Mair Quartett feat. Georg Malfertheiner** di 13 de dezēmbor 2019. La ciantarina à lascià audi cianties tlassiches da Nadel aranjedes scialdi autramēnter. Sustēni musichel àla giapà da cater de boniscimi musizisc (Michele Giro, Roman Hinteregger, Roberto Zecchinelli y Georg Malfertheiner).

### Mostra "set" de Federico Lanaro

La giarida dla mostra "set" ie stata ai 18 de dezēmbor y te chëla ucajon à Camilla Nacci dl Studio d'Arte Raffaelli de Trēnt teni la ntroduzion artistica. Chësta mostra resta davierta nchin ai 12 de jené 2020. Lanaro prejēnta



L ciantautor Sepp Messner Windschnur te "Tublà da Nives", cumpanià da si mut Jakob che à sunà la percusions.

### DEVĒNTA NCE TU CUMĒMBER!

Per fé a na maniera che l sibe plu sauri a mèter a ji l'atività se damanda la lia "Tublà da Nives" l sustēni da duta la populazion. Zitadines y i zitadins nteressei al'ert y ala cultura ie nviei a diventé cumēmbri giapàn nsci i nvic a duta la manifestazions y ala sentedes genereles, y ulache uniun à l dērt de vela y de unì lità te un di organns dla lia. **L cuntribut per l ann 2020 ie restà unfat sciche i ani dant y ie de 15,00 euro** y possa unì paià ite pra la Cassa Raiffeisen Gherdēina. L vën bele senti gra danora per n cuntribut.



"Ciavei tl bosch",  
pitura de  
Federico Lanaro  
da udēi nchin ai  
12 de jené 2020

te chësta mostra na lingia de pitures y istalazions che uel rapresenté reflēsions sun l juech, ntendù nia tan coche forma de fé damat, ma bēn tl'azion chitamēnter espoljiva dla intuizion che mira ala sudesfazion y al bēnstē inteletif.

### Program 2020

L cunsēi scientifich se à ancuntà ultimamēnter y sota la direzion dla art-director Esther Videsott iel unì fat ora l program dla mostres per l ann 2020. Nce sce l ne n'ie mo nia dldut defintif, saral de ndut bēn 8 mostres y chēles mpue d'unì sort. Segur iel che l sarà na mostra dedicheda al artist **Adolf Vallazza**, pona saral da udēi pitures y dessēnies de **Laurina Paperina**, artista jēuna de Rurēi (Rovereto) y nce l duo artistich **Flavio Senoner** y **Matthäus Kostner** meterà ora deberieda te Tublà da Nives. Unēur a nosc zēnter culturel fajerà dessegur la presēnta dl artist **Robert Bosisio** ntan l mēns de agost y nce i lēures dl artist **Markus Moling** tl autonn.

## LIA SUSTÈNI ALA VITA

# San Miculau ova per uni un n bel sachetl

Canche **San Miculau** vèn da porta ite cun na cazina bela spiza y cumpanià da doi angiuli, se ncunforten coche i pitli mutons. Coche l ie bele tradizion mèt la Lia di Ciambonfs de Sëlva deberieda cun la Lia "Sustèni ala vita" a ji uni ann na festa da Nadel. Tla "Pitla Sala" à San Miculau partì ora a duc i truep cumèmbri iló presènc n sachetl cuecen y i uedli de chèi che piova do fova propi lucènc dala legrèza. I doi presidènc **Reinhold Bernardi** y **Heinz Santifaller** à abù paroles de rengraziamènt per l lèur de ulentariat che vèn fat via per l ann auzan ora la sinergies danter la lies che ie de gran mpurtanza. Chèsc instà ie unides fates la **veles dl cunsèi** nuef dla Lia Sustèni ala vita. Heinz Santifaller se à metù a dispozion per fé inant l presidènt y i cunselieres ie Thomas Mussner, Erika Perathoner Insam, Paula Kasslatter Walpoth, Ester Perathoner y Francesca Trentin Wanker.



San Miculau ie ruvà te "Pitla Sala"

## KVW - Mitglied werden

Es gibt zahlreiche Gründe, um **Mitglied im KVW** zu sein. Als größter Sozialverband im Land bietet der KVW solidarische Hilfe an. Er ist Beistand, Berater, Anwalt, Verteidiger und Fürsprecher für alle. Das Fundament der vielfältigen Arbeit des KVW ist die christliche Soziallehre: Solidarität, Gerechtigkeit, Verständigung und Gemeinschaft sind die Werte, auf die der Verband baut. Die KVW Bezirksbüros bieten Dienstleistungen in den Bereichen Rente, Beiträge, Steuern, Bildung, Wohnen und vieles mehr. Infos unter [www.kvw.org/mitglied-werden](http://www.kvw.org/mitglied-werden)

## LIES DE SÈLVA

# N Bon Ann cun l "Calènder 2020"

L ann 2019 va bele plan a piz y l ann nuef cuca bele do cianton ca. Trèicèntyses-santesies dis nueves aspjeta sun nèus y trueps de nèus se fej la dumanda: co saral pa, cie nes aspjeta pa, cie nes porta pa l ann nuef.

Te nosc luech iel mo na gran tradizion de mbincè dut l bon, fertuna y sanità per l ann che ie dan porta y chèl vèn nce dit drèt tler tla ciantia **"Bon di y bon ann"** che i mutons va a cianté, n l di de San Silvester, ai 31 de dezèmber de uni ann.

Ma l ie nce grupes y lies che va a cianté o a suné per fé i auguresc per n bon scumenciamènt dl ann. Nscila ie la **Mujiga de Sëlva** che se spartèsc su te deplùgrupes y va ora per i ridli cun si strumènc. N lunesc, ai 30 de dezèmber uniràl purtà tla cèses l calènder nuef 2020. Y nce i **Destudafuech de Sëlva** à la usanza de purté ala fin dl ann si calènder nuef se damandan vel dunfierta per si atività; chèst ann se damanden vel bona man per la compra dl gran tanch nuef.

### Ann 2020

L ann 2020 ie n ann cun 366 dis y l mèns de fauré arà chèst ann 29 dis. Capion iel ai 26 de fauré, Pasca ai 12 de autil y la Prima Santa Cumenion vèn festejeda te Sëlva ai 17 de mei. Pasca de Mei iel ai 31 de mei y la Segra toma chèst ann ai 27 de setèmber.



## CUNSËI DE PLUANIA

# "Nosta resposta ie Gejù"

### Calènder dla Pluania 2020

Do che l'ann passà ne n'ie l' "**Calènder dla Pluania**" nia uni dat ora, à l' Cunsëi dla Pluania fat ora de l' publiché inò per l' Ann Liturgich 2019/20. Chësc calènder dëssa nes acumpanië tres dut l' ann y nes lecurdè i sandis y la festes cun si zelebracions y manifestazions. La jëunes dl Cunsëi ova fat la pruposta de lascé mèter adum dai jëuni n calènder sun l' tema „*Jesus is our answer*“, che ulëssa di: „*Gejù ie nosta resposta*“. L'idea fova chëla de lascé udèi che te Sëlva iel mo for jëuni y jëunes che viv tla fede cristiana y che vëija ite che la religion ie zeche

## JUGENDWOCHELENDE

# "God is my light"

"**God is my light**" war ein Jugendwochenende, bei dem wir Jugendliche die Möglichkeit hatten, Gott besser kennenzulernen. Das **Jugendwochenende** fand am 7. und 8. Dezember in Wolkenstein statt. Es erwartete uns ein vielseitiges Programm. Im Mittelpunkt dieses Wochenendes stand klarerweise Jesus. Nach einigen Gemeinschaftsspielen hatte sich jeder bereits gut in der Gruppe eingelebt. Mit einem starken Lobpreis in der Kirche beteten wir für die Anliegen der Teilnehmer und lobten Gott für seine Größe.

Genug Zeit blieb uns auch für ausgiebige Pausen und gemütlichem Beisammensein.

Wir hatten die Möglichkeit, zwischen **zwei Workshops** auszusuchen. Jan machte einen Impuls über das Thema „Gottes Plan für dich“ und Lea und Nicole bereiteten ei-



Jugendliche beim Sketch "Frieden, Glaube, Liebe, Hoffnung".



La grupa de jëuni che à metù adum l' calènder nuef.

Dovia da m.c. Kevin, Simon, Carmen, Patrick, Linda, Julia y Lisa.

Danca cufei: Lukas, Miriam, Karin, Nicole, Elisa y David

de scialdi mpurtant per l' bënësté dla persona. Trëdesc jëuni y jëunes se à nscila gën metù a despusizion y à dat ju si testimonianzes persuneles y si pensiero che à da nfé cun nosc crëidum, respundan a dumandes crisses ora da d'ëi/d'ëiles. Per uni mëns ai/ales nce cri ora na fotografia che reprejentea la natura, l' bel crià de nosc Pere n' ciel.

Duc i nteressei possa ji te dlëja a se tò n' tel calènder y sce l' ie la ntenzion, possen nce lascé na bona man. Dievelpaie bel danora.

*Elisa Senoner*



nen Workshop zum Thema „Beten“ vor.

Am Abend feierten wir dann gemeinsam die Jugendmesse, bei welcher wir auf einer ganz anderen Weise aufzeigen wollten, wie Jugendliche die Messe feiern und wie wichtig uns die Messe

ist. Nach dem Abendessen starteten wir gleich mit dem Highlight, die Anbetung des Allerheiligsten.

Wir waren aber noch lange nicht müde und tanzten und hatten jede Menge Spaß bei der „**Party mit Jesus**“. Wir übernachteten im Pfarrhaus auf Matten. (..wir schätzten es wieder zuhause in einem Bett schlafen zu können :-). Morgens haben wir etwas länger geschlafen und nach dem gemeinsamen Frühstück starteten wir mit einem starken Morgenlob in den Tag. Jeder von uns bekam die Einzelsegnung von unserem Herrn Pfarrer Piere Clara. Anschließend gingen wir auf "Sai Uedli" durch tiefen Schnee und oben angekommen beteten wir für unsere Bevölkerung und für die Pfarreien in unserem Tal damit Jesus alle Familien, Kinder, Jugendliche, Erwachsene und Senioren segnet.

Nach dem Mittagessen beendeten wir das Wochenende mit gemeinsamem Gebet und gegenseitigem Segen. Es war ein tolles, aufregendes und berührendes Wochenende, für das wir Gott sehr dankbar sind. Jeder von uns war begeistert und strahlte eine riesengroße Freude aus.

*Linda Perathoner*



## TEATER DE SËLVA / SENTEDA GENERELA

# Na presidënta nueva y n cunsëi nuef

**N lunesc, ai 2 de dezëMBER, se à la grupa de teater de Sëlva ancuntà per teni si senteda generela, chëst ann cun veles dl cunsëi nuef.**

L ie mpue tradizion che la „generela“ vën (feter uni ann) tenida tal „Alpino“ y l presidënt dla lia **Siegfried Kerschbaumer** à nvià via la sëira saludan n iede i patrons de cësa Luisi Demetz de Lina y si mutons, l'auto-riteies y sambën i cumëmbri presënc. Èl ie jit ite mpue sun si bën 16 ani de atività da sëurastant dla lia che ti à nce persunalmentèr dat trüep y ulache l à pudù sparti tan de bieci mumënc cun la medema pascion dl fé teater. Rengrazià al pona si cumpanies che ie stac deberieda cun èl te cunsëi y à dat si cuntribut a bën dla lia, ma sën, do 16 ani se damandel na paussa da chësta ncëria. N de gra ti va a d'èl y nce a **Emanuel Demetz** y **Moritz Demetz**, nce èi doi à ulù n „time-out“, na paussa da si ncëria da cunselieres: n proa bën a ji plu debota y nce a slungé i dis, ma l tēmp ne tleca mpo no per ruvé do a duc i mpënies!

La grupa de teater de Sëlva à tl 2019 mparà ite y purtà dant l pez „Die Wunderübung“ sot a la rejia de Emanuel Demetz che fova nstëss atëur sun palch deberieda cun Ingrid Runggaldier y Mjriam Novelli, n pez tla rujeneda tudëscia che à abù n gran suzes y cun chël che n à desmustrà l autiscimo nivel di protagonisc. Nia uni a s'l dé ne ie d'autonn n pez che fova sun l program, datrai iel drët nce fé na paussa per pudëi pona pië via cun mo na majera mutivazion y sgors plu inant, à dit l' assessëura Marta Senoner che à sotriassà la mpurtanza dla atività culturela dla lia per la vita dl luech. Nteressant iel nce che Othmar Perathoner, mëune da dant y cumëmbri d'unëur dl teater de Sëlva, à lecurdà che propi l teater ova dat l cuntribut che jiva debujën ntlëuta che l fova uni derturà su l cheder dla Madona tla dljeja de Sëlva.

Ntan la sëira iel stat Wally Mussner che à, sciche for, purtà dant la relazion dla atività cun l drë spirt, da teater mefun, lecurdan mpue duta la ntraunides, jites, ancuntes, manifestazions dla lia ntan l'ann stat. Positiva ie nce stata la relazion de cassa che Helga Kerschbamer à liet dant, la cëina de chëla sëira ne fova mo nia calculada ite! Na cëina da ti dé dl vo, anjinieda ca cun savëi y sensibltà, cun la drëta sëures, n cumpliment a Igor y si cësadafuech che à ala fin purtà sun mëisa per duc l „tortino de ciculata“ sciche scincunda al presidënt Siegfried che s'l ova for mbinceda.



*L cunsëi nuef dla grupa de teater de Sëlva cun i doi presidënc de unëur Rudi Avi (a man ciancia) y Wolfi Mussner. Sun la fotografia mancel Elisabeth y Bernardette.*

### Vela dl cunsëi nuef

Sun l program dla sëira fovel pona nce la **vela dl cunsëi nuef**, l presidënt nuef fossa uni numinà dal cunsëi te si prima senteda. Y nscila ie metù adum l cunsëi nuef per i proscimi 3 ani: **Wally Mussner** che sëurantol la ncëria da presidënta (OB) y cunlëura cun si vize y man drëta **Christine Senoner** (se cruzia dla cuestions che à da nfé cun la chemun o provinzia y di social media), cassiera ie sciche bele i ani dant **Helga Kerschbamer** (se cruzia nce dla dumandes de cuntribuc), l „Spilleiter“ che se cruzia de cri ora i pec ie **Igor Demetz**, l lëur de ti sté do ala paladina ie da sën inant **Simon Bernardi**, **Elisabeth Mussner** y **Laura Senoner** se da ju cun la urganisazion ntan la raprezentazions (buffet y nsci inant), la cumpetënzes de **Martin Runggaldier** ie social media, mujiga y jëuni y l lëur de scrivanes ie tla mans de **Mirka Mussner** y **Bernardette Senoner**. Pra l cunsëi toca de dërt nce i doi presidënc de unëur, Rudi Avi y Wolfi Mussner.

Al cunsëi nuef y si presidënta ti mbincions dut l bon per l dauni y n possa zënzauter se nconferté sun de bieci pec de teater tl dauni.

*La bibliotech „Oswald von Wolkenstein“ mbincia de Bona Festes y n Bon Ann Nuef y dantaldut for inò l tēmp de se tò la dlaurela per tò tla man y liejer n liber.*

### ORAR NTAN NADEL Y ANN NUEF

N la Ueia de Nadel ai 24.12.,  
n Nadel ai 25.12., n San Stefan ai  
26.12., n Silvester ai 31.12.2019,  
n l Ann Nuef ai 01.01.2020 y n  
Santaguania ai 6.1.2020  
**resta la bibliotech stluta.**

**OSWALD**  
**WOLKENSTEIN**  
Bibliotech de Sëlva



## FAMILIENBERATUNG

# "fabe", seit 40 Jahren in Gröden aktiv

Die Familienberatung fabe bietet in der Außenstelle St. Ulrich seit 40 Jahren eine nicht mehr wegzudenkende Unterstützung für Familien, Eltern, Paare, Erwachsene, Kinder und Jugendliche an.

In St. Ulrich betreuen mittlerweile **zwei Psychologinnen/Psychotherapeutinnen** die unterschiedlichsten Anfragen. Es wenden sich Familien, Eltern in Bezug auf ihre Kinder, Paare, Erwachsene und Jugendliche in verschiedensten herausfordernden Lebenssituationen an die Familienberatung fabe. Die **qualifizierten Fachkräfte** für Psychologische Beratung und Psychotherapie bieten Paaren Unterstützung bei Beziehungsproblemen, bei Schwierigkeiten in der Kommunikation, bei Problemen in der Sexualität, der Gestaltung eines gemeinsamen Lebensprojektes, in Trennungssituationen oder der Neuorientierung nach einer Trennung an. Familien werden bei familiären Konflikten oder Schwierigkeiten mit der Ursprungsfamilie unterstützt. Eltern können Hilfe in Erziehungsfragen und bei Problemen mit ihrem

Kind oder Jugendlichen bekommen.

**fabe** bietet auch Unterstützung in Lebenskrisen, bei Übergängen in eine neue Lebensphase, bei Problemen am Ar-



beitsplatz, bei Burnout, psychischen Problemen wie Ängsten, Depression, Zwänge, bei erlebter Gewalt und Erfahrungen von sexuellem Missbrauch oder anderen traumatischen Erlebnissen (z.B. Tod, schwere Krankheit in der Familie).

**Kinder und Jugendliche** werden bei auffälligem Verhalten in der Schule oder anderen Kontexten, intelligenzunabhängigen Leistungsschwierigkeiten, Konzentrationsstörungen und Hyperaktivität, psychosomatischen Beschwerden (z.B. Einnässen und Bauchschmerzen), Ängsten, Zwängen, traumatischen Erlebnissen (z.B. Gewalt und sexuellem Missbrauch), sozialem Rückzug, Problemen mit Gleichaltrigen und Mobbing, Schulverweigerung und -abbruch, Schüchternheit, Gehemmtheit, Aggression, Trennung der Eltern, Identitätssuche und Ablösung von der Familie in der Phase des Erwachsenwerdens unterstützt.

Ebenso bietet die Familienberatung "fabe" **Familienmediationen** und eine einmalige **kostenlose Rechtsberatung** an. Die Angebote der Familienberatung fabe sind für die Unterstützung suchender Klienten kostenlos. Die Familienberatungsstelle fabe wird zu einem großen Teil über den Sanitätsbetrieb und die Sozialdienste finanziert. Auch die Gemeinden von Gröden unterstützen diese Außenstelle. Der Verein ist auch Träger des anonymen Elterntelefons: Tel. Nr. 800 89 28 92.

## Guardia medica turistica

È iniziato il 21 dicembre il servizio di **guardia medica turistica** a Selva. Gli ambulatori si trovano al primo piano dell'edificio pubblico in piazza Nives. L'orario di apertura è dalle 9.00 alle 12.00 e dalle 16.00 alle 19.00. È inoltre possibile usufruire di visite a domicilio. Per informazioni si prega di chiamare il numero telefonico 0471 794266 (dalle 8:00 alle 20:00).



## Sprechstunde der Volksanwältin

Die Volksanwältin Dr. Gabriele Morandell gibt am **Donnerstag, den 2. Jänner 2020** eine Sprechstunde Gemeindehaus St. Ulrich von 9:30 bis 11:30 Uhr.

**Informationen und Vormerkungen** unter der Telefonnummer 0471 946020, post@volksanwaltschaft.bz.it

# Movimento demografico

## NASCIUI

### Planker Megan

ie nasciuda ai 8 de nuvèmber;

### Bergmeister Carolina

ie nasciuda ai 22 de nuvèmber;

### Nobrega Pestana Samu

ie nasciù ai 22 de nuvèmber;

### Merlin Thibo

ie nasciù ai 2 de dezèmber;

## MARIDEI

### Borgna Giordano y Nunes Dos Santos Danielle Maria

se à maridà ai 23 de nuvèmber;

## MORC

### Comploj Franz

ie mort ai 7 de nuvèmber tl età de 89 ani

### Perathoner Erick

ie mort ai 26 de nuvèmber tl età de 70 ani;

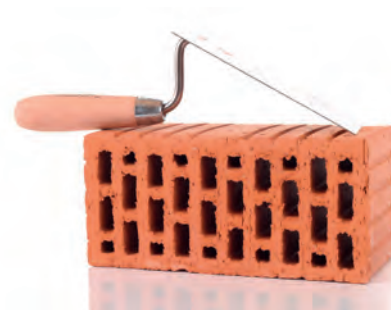
### Senoner Franz

ie mort ai 3 de dezèmber tl età de 92 ani;



## Die Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern sucht:

**Sozialbetreuer/in** für die Wohngemeinschaft für Menschen mit Behinderungen in Kardaun (BZ) sowie eine/n **Verwaltungsassistent/in** im technischen Bereich (EDV-Abteilung) mit baldigst möglichem Arbeitsantritt (Arbeitsplatz in Bozen). Interessierte werden ersucht das Gesuch innerhalb 16.01.2020 abzugeben. Die Gesuchsvorlagen sind unter [www.bzgsaltenschlern.it](http://www.bzgsaltenschlern.it) abrufbar. Weitere Informationen sind erhältlich unter der Tel. Nr. 0471 319400.



## Concessioni edilizie novembre 2019

N. 113 del 13/11/2019: **Comune di Selva di Val Gardena** - Nuova sistemazione della strada Nives;

N. 114 del 13/11/2019: **Comune di Selva di Val Gardena** - Costruzione di una copertura per la piazza comunale per manifestazioni culturali;

N. 115 del 13/11/2019: **Maier-Hartmann Egon** - Installazione di un ascensore presso l'Hotel Solaia e lavori di adeguamento alle norme antincendio presso la p.ed. 722 C.C. Selva e ampliamento qualitativo - 2. variante;

N. 116 del 20/11/2019: **Gran Paradiso S.r.l.** - Ampliamento qualitativo e quantitativo e modifica di destinazione d'uso del garage battipista e della cisterna per innevamento della p.ed. 1361, baita ristoro "Gran Paradiso" - 1. variante;

N. 117 del 20/11/2019: **Perathoner Christian** - Progetto in sanatoria riguardante varie modifiche presso la p.ed. 1832 baita "Sa Sela";

N. 118 del 26/11/2019: **Mussner Arturo** - Realizzazione di una tettoia presso la p.ed. 264 e p.f. 621/10;

N. 119 del 26/11/2019: **Cooperativa edilizia Curveies** - Costruzione di sei appartamenti nella zona residenziale C2 "Ex-Anri"-lotto A/G2 - 2. variante;

N. 120 del 27/11/2019: **Hotel La Truga S.a.s. di Bernardi Adelheid & Co.** - Ampliamento qualitativo e quantitativo dell'attuale esercizio ricettivo Hotel La Truga;

N. 121 del 29/11/2019: **Baita Vallongia di Mussner René & Co. S.n.c.** - Ampliamento del ristorante, realizzazione di una cantina, di nuovi bagni e di camere per il personale presso la baita "Vallongia" - 2. variante;

# Sëlva zacan

## Lecurdanzas da ntlëuta



### Ji a fën d'inviern

Per avëi daniëura fën assé te tublà univel jit d'inviern samont a mené ju chël da mont che univa pona mescedà cun chël da cësa y cun l diguei. Chësc lëur fova drët sfadiëus y a ji ora per ch'la nëif ntiera dut auter che sauri. Sun la fotografia iel da udëi Franzl y Luis Comploi da Tublà che mëina fën cun n bo y na luesa da corni.

Fotografia y nfirmazions ora de "Nosta Sëlva" dat ora dal Cunsëi de Furmazion de Sëlva

## UDIENZES - SPRECHSTUNDEN - UDIENZE

### DEMETZ ROLAND

Ambolt / Bürgermeister / Sindaco

uni merdi y uni vënderdi / jeden Dienstag und Freitag  
ogni martedì e venerdì **10:30 - 12:00**

### INSAM IVO

Vizembolt / Vizebürgermeister / Vicesindaco

uni lunesc o nce sun apuntamënt (tel. 0471 773361)  
jeden Montag oder auf Terminvereinbarung **8:30 - 9:00**  
ogni lunedì o su appuntamento

### SENONER CHRISTINE

Assessëura / Referentin / Assessora comunale

uni merdi / jeden Dienstag / ogni martedì **15:00 - 16:00**

### SENONER MARTA

Assessëura / Referentin / Assessora comunale

uni merdi o nce sun apuntamënt (mob. 334 326 87 06)  
jeden Dienstag oder auf Terminvereinbarung **15:30 - 16:00**  
ogni martedì o su appuntamento

## CHËSTA PLATA VËN MANDEDA A

## CUNTAT - KONTAKT - CONTATTO

### ZENTRELA / ZENTRALE / CENTRALINO

tel. 0471 772111 - fax 0471 772100

Ufize demografich/Meldeamt/Ufficio demografico	Tel. 0471 772113
Ufize dla chëutes/Steueramt/Ufficio tributi	Tel. 0471 772189
Ufize technich/Technisches Amt/Ufficio tecnico	Tel. 0471 772151
Polizai de Chemun/Gemeindepolizei/Polizia comunale	Tel. 0471 772126

Per n numer de telefon diret di ufizes o di funzioneres y  
per e-mails persuneles possen cialé do te [www.selva.eu](http://www.selva.eu)

.....

Per mandé na email ufiziela präibel adurvé chësta:

[wolkenstein.selvadivalgardena@legalmail.it](mailto:wolkenstein.selvadivalgardena@legalmail.it)  
o/oder/oppure [info@selva.eu](mailto:info@selva.eu)

Für den elektronischen Schriftverkehr bitte die zertifizierte  
E-Mail Adresse verwenden / Usare l'indirizzo di posta elettronica  
certificata per la corrispondenza via e-mail.

.....

### ORAR AL PUBLICH / AMTSZEITEN / ORARIO AL PUBBLICO

Lunesc-Vënderdi / Montag-Freitag / Lunedì-Venerdì: **8:15 - 12:15**

## IMPRESSUM

Sëlva Ncuei ie registrà pra l Tribunal de Bulsan nr. 23/97 y vën ora 6 iedesc al ann - La plata vën data ora dal Chemun de Sëlva (BZ). L diretëur respunsabl ie Georg Mussner y l cumité de redazion ie metù adum da Andreas Auer, Miriam Mussner y Marta Senoner.

Adres: Sëlva Ncuei, streda Nives 14, 39048 Sëlva (BZ)  
[selvancuei@pentagon.it](mailto:selvancuei@pentagon.it)

Fotografies: Alex Runggaldier, archif de Chemun  
Layout: [www.pentagon.it](http://www.pentagon.it) - Stamparia: Karodruck (Frangart).

Sëlva ncuei

